



# 噢！



中国語

発行 宇都宮市国際交流广场 (UIP)  
编辑 NPO 法人宇都宮市国際交流協会(UCIA)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
宇都宮市馬場大街 4-1-1 宇都宮表参道斯库埃阿 5 楼



目录 第 2 页 来自消防署的请求、资源和垃圾收集中心  
第 4 页 八幡山公园

第 3 页 地球之舞台 2、春假友谊日语教室等

## 为迎接新生活...



我准备这个月要搬家。  
整理东西好费劲啊。



有什么我可以帮忙的吗？

①



对了。整理过程中翻出一大堆  
不需要的东西、不知该如何处  
理。



那么，给你介绍有关垃圾的丢弃方法和分类方法吧。

②

### 有关垃圾的丢弃方法和分类方法



规则 1

丢弃要遵守指定的星期・时间・地点（※丢弃垃圾要指定回收星期的早晨。）

规则 2

需要分类后丢弃

- 可燃垃圾：小于 50cm 的可燃垃圾
- 非可燃垃圾：小于 50cm 的非可燃垃圾
- 危险垃圾：刀具或喷气罐等
- 大型垃圾：大小为大于 50cm 小于 2.5m，并 100 kg 以下的垃圾  
（※有关大型垃圾的回收站请参考第 2 页。）

5. 资源物：分类和丢弃时的注意事项

①报纸 包括广告纸	①纸箱 请揭下塑料胶带	③杂志・其它纸类 包括书、纸箱和信封	④纸盒 牛奶盒等内侧为白色的纸盒
⑤布类 请勿在下雨天丢弃	⑥瓶罐类 ・可丢弃破碎的瓶子 ・请取下盖子	⑦PET 瓶 请取下标签和瓶盖	⑧白色苯乙烯托盘 无色无图案的白色苯乙烯托盘
⑨塑料制容器包装 记有「プラ」标记的塑料包装物 ※不易去除脏迹的请作为可燃垃圾处理			



丢弃垃圾，重要的是要遵守规则哟。



对呀。还有一点重要的是搬家后必须确认  
好避难所的位置。

③

### 防备地震或暴雨，请确认好避难所

※避难所…发生灾害时，进行避难的地方。暂时生活的地方。

#### ①了解避难所的位置

国际交流广场免费给您提供的「宇都宫市生活指南册」中，您可了解到宇都宫市的所有避难所的具体位置（英语、中文（简体字・繁体字）、越南语、韩国语、泰语等共 1 2 种语言）。

#### ②亲自到避难所

知道避难所的位置后，请最好亲自步行到避难所进行确认。

有关垃圾的丢弃方法・分类方法的信息或避  
难所的有关信息，请阅览市的网站

(<http://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/>)



④



搬入设施		CLEAN PARK 茂原	南清掃中心
分类		茂原町 777-1 ☎028-654-0018	屋板町 330 ☎028-656-2795
资源物	纸类・布类 (包括纸盒子)	×	×
	PET 瓶・瓶罐类	○	▲
	塑料制包装容器	▲	▲
	白色托盘	▲	▲
垃圾	可燃垃圾	○	○
	非可燃垃圾・危险垃圾	○	▲
	可燃性大型垃圾	●	●
	非可燃大型垃圾	●	△
企业类垃圾 (饮食店或公司等的) 垃圾(收费)		○	×

**符号说明** ○可搬入。●轻型卡车 1 天 1 台为止。△1 天 2 件为止。▲45ℓ 塑料袋 1 天 2 袋为止。×不受理垃圾。

**受理时间** 8:30~12:00、13:00~16:30

**休息日** 周日, 年末年初, 与节假日重叠的周六(周一~周五的节假日照常受理)

※还有其它可搬入垃圾的设施。详情请阅览市的网站

(<http://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/kurashi/gomi/mochikomi/1004998.html>)。

## 来自消防署的请求!

为防止火灾, 请注意以下的 7 条事项

入睡前禁止吸烟



火源附近禁止放易燃物



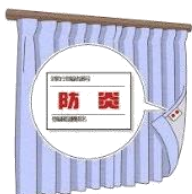
做菜时禁止离开火源



请安装家用火灾警报器 (感烟或感温后通过报警器通知的系统)



窗帘或床单请使用难以燃烧的布料



请准备灭火器



与附近的居民携手相助



发生火灾时请您及时拨打「119」求助

需要咨询时请拨打消防局预防课 ☎028-625-5505

## 地球的舞台 2



- 🕒 3月23日(周六)13:30 ~15:30(13:00 开场)
- ☺ 通过在世界各地活跃的医生的讲解,音乐和映像,加深国际理解♪
- ¥ 免费
- 定员 300名
- 报名 用电话·传真·电子信箱进行报名
- @ 栃木福祉广场 多目的大厅  
(若草1-10-6)
- ☎ 宇都宫市国际交流协会 028-616-1870

## 宇都宫街头表演节 ♪

- 🕒 3月16日(周六)·17日(周日)  
11:00~17:00
- ☺ ·由街头艺人表演的气球艺术,哑剧还有  
杂耍表演等  
·化妆专柜、美食专卖店等
- @ オリオンスクエア(江野町8-3)  
オリオン大街内各地
- ☎ 宇都宫街头表演节 实行委员会  
028-634-1722

## 春假友谊集中日语教室



- 🕒 3月25日(周一)·26日(周二)·27日(周三)·28日(周四)·29日(周五)  
4月1日(周一)·2日(周二)·3日(周三)·4日(周四)·5日(周五) 共10次  
10:00~12:00
- ☺ 是为具有海外滞留经验,并需要日语辅导的中小学生对的日语教室
- ¥ 免费
- 报名 请给UCIA直接打电话发传真或用电子信箱的方式报一下「学生的姓名」·「地址」·「家长的联系电话」·  
「学校名」·「年级」·「国籍」·「来日期间」等
- @ 宇都宫表参道スクエア6楼 多目的大厅1·2(马场大街4-1-1)
- ☎ 宇都宫市国际交流协会 028-616-1870 FAX: 028-616-1871
- ✉ ucia@ucia.or.jp

## 宇都宫城樱花节



- 🕒 3月16日(周六)10:00~15:00  
(天气恶劣时取消活动)
- ☺ ·在舞台上表演适合「春天」的气氛的各种  
演奏或演技  
·高涨赏花气氛的各种活动
- @ 宇都宫城址公园 御本丸广场  
(宇都宫市本丸町,旭1丁目地内)
- ☎ 「よみがえれ宇都宫城」市民之会事務局  
028-632-2989

## 春假欢乐聚会

- 🕒 3月28日(周四)10:30~11:30
- ☺ 由「おはなしきやらばんつぼみ座」表演的  
木偶剧等
- ¥ 免费
- 定员 先到100人
- @ 东图书馆2楼集会室(中今泉3-5-1)
- ☎ 东图书馆 028-638-5614

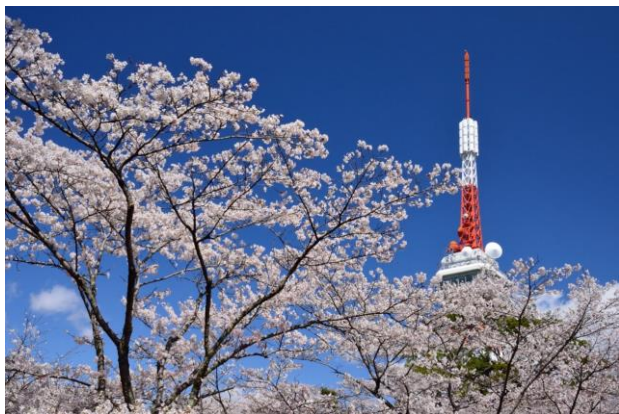




# 关于八幡山公园



虽然天气仍然有些寒冷，但每年的3月下旬至4月上旬是樱花盛开的季节。下面介绍樱花树繁多的赏花胜地之一的八幡山公园。大家一定要去看看哟！



宇都宫塔和樱花



八幡山公园是位于宇都宫市中心区的公园。设有可以眺望整个城市的宇都宫塔，还有专为孩子们设置的大型滑梯或卡丁车等。宇都宫市市民之日的4月1日，您可以免费进入宇都宫塔。

电话：028-624-0642 地址：宇都宫市埴田 5-1-1 HP：<http://hatimanyama.jp/>

休息日：公园为全年无休。但，宇都宫塔和卡丁车是周一（周一为节假日时改为周二）和年末年初（12月29日～1月3日）为休息。

## 宇都宫市国际交流广场（UIP）的服务

### 外国人的综合咨询



		西班牙语 葡萄牙语	中文	泰语	英语
UIP • 028-616-1564	15:00-18:00	周一	周二	周三	周五
		第四个周日（预约制）			
市役所 • 028-632-2834 (开设时间内)	9:00-12:00	周四	第2个周四	—	—
	14:00-17:00	周四	—	第2个周四	第2个周四
行政书士咨询 028-616-1564	15:00-17:00	第三个周一（预约制）			

## 翻译志愿者服务

为帮助沟通有困难的外国人，提供去公共机构的同行以及翻译服务。

- ▶ 周一至周日 8:30~19:00
- ▶ 1次（2个小时）2,000日元
- ▶ 在国际交流广场填写委托书，缴付费用后提交申请

“噢一！”小报同时发行简单易懂的日语·英语·中文·葡萄牙语·泰语·越南语，并在UCIA的网站可以阅览或查阅过去的期刊。<http://www.ucia.or.jp>

第一页插画提供：白井 百合香、根本 夏生